ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 — DIAVIERNE 2 MAART 1962 — No. 4279

TERRIBLE ACCIDENTE DI UN AEROPLANO MERICANO

Probablemente tur 95 persona den e avion a muri

NEW YORK, 2 mrt. — Dia Huebes mainta un avion mericano di pasajero a reaccian, un „Boeing 707-astrojet" di American Airlines, corto despues cu el a subi na aerodromo di Idlewild, a cai den un plantana y a pega candela. Segun e bombernan, tur e 87 pasaheronan y 8 miembro di tripulacion mester a muri indudablemente.

E avion cu ta di caminda pa Chicago di Los Angeles, a subi ayera mainta. El a pega candela y a cai den un plantano na este di Brooklyn, den e territorio di Jamaica Bay na sur di Long Island.

El a keda parcialmente bao di awa. Inmediatamente bombero dje aeropuerto a cuminza pa paga e candela.

E desgracia a socode como un ora prome cu e yegada dje astronauta Glenn na e aeropuerto La Guardia cu ta keda na norte di Long Island. Nan mester a saluda Glenn oficialmente na New York cu un ticker-tape parade.

E avion ta un boeing 707 modernisa dje typo 123. Segun brandspuit el a pega candela direct. Y ta dificil pa alcanza e avion den e pantano.

Banda di merdia e cuartel general dje guarda costa a anuncia cu no tin sobre viviente. Y e bomberonan tabatin e candela domino.

Na Washington nan a anuncia cu Najeeb Halaby, e hefe die servicio federal di aviasion a bai New York inmediatamente pa haci un investigacion na e desgracia aki.

For di varios kilometer mas aleuw nan por a mira nubianan di huma pretu cu ta subi dje avion na candela. Testigonan ocular a bisa cu despues cu e avion enorme aki a start el a subi te 200 meter, pero el a bira den direccion este y a cai den e pantano.

Poco a mira vlamnan sali for dje avion prome cu esaki a cai, y otro no a mira e vlamnan. Pero tur hende si ta di acuerdo cu ora cu e avion a cai el a pega candela. E compania „American Airlines", cu ta procura e routa principal dje trafico interino, a anuncia despues cu e avion tabata bai directamente pa Los Angeles sin haci escala na Chicago. E tripulacion di un otro avion cu a subi direct despues dje avion cu a sufri e accidente a mira e desgracia aki y a manda pa radio un noticia di alarma na Idlewild. E lugar di e accidente ta na mas o menos 5 kilometer dje torre di trafico.

Helicopternan dje guarda costa tabata laga equiponan di salva vida haha den cercania dje avion. Pero solamente esakinan por a bisa cu tur e ocupantenan a muri door dje chok of candela a kimanan.

Mas comentario

Irving Rubine, productor dje cine „Guns of Naverone". Walter Jones, president dje compania di petroleo „Cities Service", e admiral Mericano pensiona, Richard Conolly y e famoso financiero New Yorkino Arnold Kirckby ta pertenece na e pasaheronan dje avion Jet di „American Airlines" cu a cai ayera despues cu el a subi for di aeropuerto Idlewild. Tur 87 pasaheronan y tambe ocho miembro di tripulacion a muri.

Te ainda nan no a duna e lista completo dje pasaheronan. Te caminda nan sa, tur e occupantenan ta Mericanonan.

Te ainda nan no sa kiko tabata e causa dje desgracia terrible aki. E avion no a manda ningun signal na e toren di trafico.

Despues e compania a anuncia, cu nan a saca afor cu solamente un dje pasaheronan no ta Mericano, tabata un Hapones.

Segun polis lo dura mas di tres dia prome cu nan lo por saca e mortonan.



Na Holanda nan ta tumando tor sorto di medidanan di precausion y ademas nan ta consoltando cu oficinanan di seguridad pa trata tantu cu por na salba humanidad di accidentenan funesto di treinnan cu nan consecuencianan semper t'asina lamentable. Y ta p'esei expertonan ta haci tur nan posible pa medio di conferencianan y encoentronan cu manchadornan di vehiculonan, pa semehante catastrofenan manera ta publica aqui riba no tuma loga hamas.

Minister Luns a sali Hulanda cu un encargo di responsabilidad

SCHIPHOL, 2 mrt. — Prome cu su salida for di Schiphal pa Merca e minister di exterior mr. J. M. A. H. Luns a declara na periodistanan cu for di dos siman pasa caba nan a stipula su viahe pa Merca. „E viahe aki tin relacion cu e paco disposicion dje indonesnan pa un conversacion abierto tocante Nieuw Guinea", asina el a bisa.

E gobierno Mericano tin masha interes den tal conversacion. E gobierno Hulandes ta masha satisfecho ora cu el a tende e intentonan aki", asina minister Luns a declara.

En respuesta riba un pregunta senjor Luns a bisa, cu e no ta considera e intentonan di Oe Thant pa intermediacion como algo cu a fracasa.

Te ainda e secretario general di Nacionnan Uni, Oe Thant ta trata pa trece e dos gobiernonan aki den un contact sera cu otro. Un periodista a pidi Oe Thant pa comentario dje expresion di minister Kennedy.

Mr. Luns a bisa cu ta kere cu hasta e Mericanona nta tuma e kestion di Cuba cu un sorto di emocionalidad.

„Bo tin un idea kico lo por bini pasa awor?", nan a puntré. Danki Dios, minister Luns a responde..

Viahe di Luns

En relacion cu e deliberacionnan, cu minister Luns lo tene na Washington e bosero dje ministerio di exterior di ANP a declara ultimamente:

„E conclucion dje deliberacion, cu minister Luns lo tene mayan na Washington, cu e intentonan dje secretario general interino di Nacionnan Uni, Oe Thant, pa yega na un deliberacionnan entre Hulanda y Indonesia, a fracasa, ta completamente fout.

E deliberacion na Washington ta sirbi entre otro pa sa con leeuw e imprecionnan cu senjor Robert Kennedy a hanja na Indonesia. Por a duna puntonan pa por facilita un deliberacionnan entre Hulanda y Indonesia.

E gobierno Hulandes ta di opinion, cu nan por tene tal deliberacionnan den presencia dje secretario general interino di Nacionnan Uni. Oe Thant E contrariedad di Indonesia contra e apertura di tales deliberacionnan tin relacion cu su exigencia, cu prome nan mester acepta e condicionnan desconoci prome cu nan cuminza cu e negosacionnan, cu mester stipula e entrega di Nieuw Guinea Hulandes na Indonesia.

Tambe nan a anuncia, cu di banda die gobierno Mericano, nan tambe ta lucha pa haci e deliberacionnan na New York mas liher posible.

KAUNDA TA EXIGI ARRESTACION DI WELENSKY

LOESAKA, (Noord-Rhodesia), 2 maart. — Kenneth Kaunda, president dje partido uni nacional independiente, a exigi na Londen e arestacion inmediato di premier Welensky dje federacion di Rhodesia y Niassaland, cu nan ta acusa di tin plannan pa aresta e gobernador y funcionarionan haltu di Noord Rhodesia y di proclama e independencia dje federacion.

Kleuterschool di Abraham de Veer school na San Nicolas tambe a celebra carnaval. E juffrouwnan a haci tur nan best pa laga e muchanan pasa un dia inolvidable. Locual nan a logra aparentemente, segun nos por welta 'riba e portret aki. Reina di e kleuterschool a bira Hanna Samson, prins a bira Johnny Lampe, y pancho Tony Warner. Tur e muchanan aki a traha nan mes desfraz y nan mes mascarandanan. Berdaderamente gracioso!



E KESTION DI NIEUW GUINEA

SYDNEY, 2 maart. — E embahador Indonesia na Australia, general Brigada Socadi a declara na su regreso for di Djakarta na un conferencia di prensa cu nan no mester tuma e proclamacion di un mobilisacion general na Indonesia como un amenaza pa guerra pa Nieuw Guinea.

El a declara, cu nan a tuma e medida aki pa calma e 150.000 Papoeanan na Nieuw Guinea occidental.

Tin un tension grandi entre e Papoeanan.

President Soekarno kier un areglo pacifico, asina e embahador Socadi a prosigui. Nan no mester mira e mobilisacion en lo absoluto como un amenaza pa guerra.

PERDIDANAN DI CHINA NACIONALISTA

TAIPEH, 2 maart. — Segun nan a tende awe na Taipeh, nan a ataka un bapor di China Naizonalista cerca dje costa Dimfoekien.

Segun noticianan no segura nan a mata 27 miembro di tripulacion dje bapor, pero e bapor por a alcanza su basis.

ACUSACIONNAN PA NOORD VIETNAM

HONG KONG, 2 maart. — E ministerio Noord-Vietnames di exterior a acusa Merca atrobe den un memorandum contra un intervencion arma na Sur Vietnam.

Asina e agencia di prensa „Nieuw China" a anuncia.

RESPUESTA DI CHROESJEF NA DE GAULLE

PARIS, 2 maart. — Premier Chroesjtsjef a rechaza e invitacion di president De Gaulle pa un conferencia di Merca, Union Sovietica, Inglaterra y Francia pa desarme.

Esaki ta parce den un carta, di cual nan a anuncia e teksto ayera na Paris. De Gaulle kier a papia principalmente riba armanan nuclear.

E premier Sovietico ta di idea, cu e kestion di desarme no solamente ta un asuntu di e 4 potencianan, cu ta dispone riba arma nuclear. Pero tambe otro estadonan, entre cual tin paisnan neutral.

EHERCITO SECRETO NA FRANCIA

PARIS, 2 maart. — Den e ultimo dos simannan nan a detene na Francia 183 persona cu nan ta sospecha di actividad terrorista, pa interogacion y nan a listra mas di 134 cas.

Awe nan a laga tres kneedbom explota na Francia, un na Bayonne y dos na Bordeaux.

Na Paris a explota ayera nochi den mei ora di tempu cincu bom. Polis ta di opinion, cu e atentadonan aki no ta contra cierto persona. E danjo ta notable.

Nan a detene ayera tambe na Nancy varios miembro di ehercito secreto. Na Bretania nan a haci 13 arestacion.

MENSAHENAN DI CHROESJEF

MOSCOU, 2 maart. — E agencia di prensa Ruso „Tass" a anuncia ayera cu premier Chroesjtsjef a manda mensahenan pa Canada y Suecia den cual el a bolbe pone accento riba e interes pa cuminza e deliberacionnan di desarme na Geneve riba nivel di e lidernan di gobiernonan den su mensahe na premier Erladlr di Suecia Chroesjtsjef a expresa su satisfaccion tocante e actitud positivo die premier en vista cu e proposicion pa participacion dje lidernan di mas altu di gobierno na un frase masha importante di cuminzamentu.

Premier Erlander a bisa luna pasa cu e ta cla pa asisti na e apertura si e otro premier tambe kier ta presente. Na e premier Canadiense, John Diefenbaker, Chroesjtsjef a scirbi cu ta sintie masha cu e premier Canadiense no ta consenti pa e proposicion aki.

GLENN A SER FESTIVALMENTE RICIBI NA NEW YORK

NEW YORK, 2 mrt. — New York a prepara pa e astronauta Glenn e recepcian di mas grandi. Riba e cayanan tabatin borchinan gigantesco, riba cual ta para „bienvenido na Glenn, nos heroe".

Dje aeropuerto La Guardia, Glenn tabata curi, cu un escorte di polis riba bromfiets pa e ciudad. Banda dje routa miles di hende tabata aplaudi Glenn. Den e ciudad tabatin miles y miles di persona, banda di cava.

E astronauta tabata buntu cu su casa y vice-president Johnson den un auto capa baba. E tabata zwaaj y hari cu e hendenan, cu tabata para banda di caminda of cu tabata tira stroistro for di bentananan di kantoor.

Glenn tabata acompanja tambe di su colleganan astronauta y e lider dje projecto Mercury, Dr. Roger Gilruth.

Tabata sigi e desfila detachamentu special di tur e forzanan Mericano di guerra cu nan corps di muziek.

Dilanti dje stadhuis burgemeester Robert Wagner a saluda Glenn huntu cu e completo conseho municipal dje ciudad.

ARMA MODERNO PA ALEMANIA OOST

BERLIN OOST, 2 maart. — E minister di defensa general Karl Heinz Hoffmann, a bisa, cu Union Sovietica a duna e armanan di mas moderno na Alemania Oost.

E SITUACION NA ARGELIA

Na e basis di marina Mers El Kebir francesnan hoben arma cu klop ta curi cu rabia den e cayanan dje bario mahometano. Y nan tabata ataka e argelinonan. Nan tabata furioso despues cu nan a hanja e cadavernan di un muher frances y su dos jiunan di 4 y 5 anja cu e mahometanonan a dal mata.

Di banda bon informa nan a tende na Argel, cu riba dia di „resistencia" tur tur e trafico riba laman como door di aire pa Argel lo ta para ketu. Marina lo ocupa nan mes cu e vigilancia riba baporna den puerto na Argel y riba e trabaonan den e puerto,

Ehercito lo hanja e dia ei orden pa tira riba cada uno cu tin arma of riba grupo di persona, cu no ta tende nan instruccion.

MEDIDANAN CONTRA O.A.S. NA FRANCIA

PARIS, 2 maart. — Un bosero dje gobierno Frances, a declara, cu e minister di exterior Roger Frey a anuncia na un reunion di gabinete, cu den e ultimo fin di siman nan a aresta na Francia mas di 60 persona, cu nan ta acusa di a actua pa ehercito secreto.

Polis Frances a yega tras dje plan despues dje arestacion. E plan ta consisti di comete 150 atentado di bom na Francia riba e momento cu nan a proclama un armisticio na Argelia.



Na India nan a tene eleccionnan siman pasa pa formacion di un parlamento nobo. Propagandistanan di tur partido tabata biaha door dje pais pa convence e votadornan di nan bon boluntad y bon intencionnan dje partidonan cu nan ta representa. Maharani di Jaipoer — bisti a un traje color roos — ta haci propaganda pa e partido pa cual e ta candidata, e ta den e partido Swatantra cu ta anti-Nehru. Un di su partidarionan ta tene riba su cabez durante q'e tabata lanza su discurso, un strea cu tin riba dje e simbolo dje partido.

GANADORNAN DI CONCURSO GREENLAND

ORANJESTAD. — E concurso di Greenland organisa pa firma E. & G. Martijn (Aruba) Ltd. ta siguiendo su marcha. Aki nos ta publica nomber dje siguiente ganadornan: Di prome premio fl. 50.— a bai pa Sylv Geerman di Ayo 58, kende a gana cu e disco „Siña paga debe".

Di dos premio, fl. 25.— a bai pa Filomena Loefstok di Tanki Leendert 48, kende a gana cu e disco „Por una cara bonita". Di tres premio, fl. 10.—, a bai pa C. Tromp di Boekoeroei 24 Noord, kende a gana cu e disco „Imposible".

ESCUDO Y CORONA DI SPRITZER & FUHRMANN

ORANJESTAD, 2 mart. — Comicion Central di Carnaval 1962 tabata masha contentu ayera cu e enorme escudo pa reina di carnaval di Aruba, cual nan a hania di regalo cerca firma Spritzer & Fuhrmann.

E firma menciona a bini na e idea na regala un semehante escudo na C.C.C., pasobra na diferente dje evenementonan di carnaval aqui un stranhero no por a adivina ta cual dje mucha muhenan bunita ei propiamente tabata e berdadera reina escohi di Aruba

E escudo jen di color cu firma Spritzer & Fuhrmann a regala lo ser bisti en lo venidera pa reinanan di Aruba i lo dorna e parti dilanti di su auto cu e escudo.

Dje manera ei foi aleu mes tur hende por descubri ta kende e ta. E intento ta, pa e escudo actual, cu ta menciona tambe nomber di tur reina di carnaval di Aruba, den porvenil lo ser cambia pa un escudo di un calidad duradero. Prome cu nan yega na traha un semehante escudo, nan quier trata primeramente cual formaat, cual forma i adornonan ta mas practico i ta cai mas na smaak. Ta di esei a bini e model actual di casi un meter di altura, cu aunke particularmente bunita i ta un producto cu a exigi hopi oranan di trabao na artistanan di clase, toch ta temporalmente den showroomnan di firma Spritzer & Fuhrmann.

Foi luna pasa caba va Spritzer a regala C.C.C. 1962 un corona masha bunita caba pa reina di Carnaval 1962 di Aruba.

PETRONA & CROES A OFRECE E PRIJS DI MAS ABAO PA LANDSKANTOOR

ORANJESTAD, 2 maart. — Ora cu ayera mainta na oficina di DOW trihando di un Landskantoor Central pa Aruba a ser destaja na publico, a resulta cu e firma Petrona y Croes a ofrece e prijs di mas abao. E notacion dje contratistanan tabata di siguiente manera:

Cu Airconditioning:

	Gebroeders V. Smaay	N.V. Elga Curacao
1. Petrona & Croes cu:	f. 1.731.000.—	f. 1.782.000.—
2. N.V. Curacaosche Dok Mij.	f. 1.797.000.—	f. —.—
3. Van der Kwast Construction Co.	f. 1.838.000.—	f. —.—
4. Kon. Ned. Mij. voor Havenwerken N.V.	f. 1.831.000.—	f. —.—
5. N.V. Bouw en Handel Mij. „Bohama Aruba" N.V.	f. 1.788.700.—	f. 1.843.700.—
6. Bouw Mij Aruba N.V.	f. 1.749.000.—	f. 815.000.—
7 Caribbean Contractors Corp.	f. 1.845.000.—	f. —.—



E dama aqui cu ta tene su mes nel cuntrario y cu pia contra plafond, no a bini na e prestacion aqui pa medio di un manja fotografica. E ta haci propiamente uso di un paar di zapatu di espacio, cu a ser fabrica pa e astronautanan mericano y tin como obheto pa ora di perdida di peso e astronauta tin toch terra firma bao di su pianan. E zapatunan aqui tin zool di un mescla special di nylon cu tin masha imitacion di un otro material cu nan a pone na e plafond. Na e manera aqui practicamente bo ta queda pega y na caso di perdemento di peso bo por warda un cantidad grandi di stabilidad.

ARGELIA: AYERA 65 MORTO Y 93 HERIDO

ARGEL. 2 maart. — Segun un nota di banda militar a muri ayera na e varios atentadonan den henter Argelia como 65 persona y mas di 93 a keda herida.

Na e mortonan ta pertenece 55 Argelino y na e heridonan 82.

TORNADO TA AZOTA ISLANAN DEN OCEANO INDICO

LONDEN. 2 maart. — Un tornado a azota ayera tardi e isla Ingles Mauritius den oceano indico. Segun e emisora Ingles „BBC" diesun persona a muri y 8000 a keda sin cas, entre den e capital Port Louis, unda catedral a keda completamente destrui. Segun noticianan ricibi di Cruz Roja di Mauritius 125 persona a sufri heridanan door di e tornado, pero nan no a duna ningun noticia tocante mortonan.

Mas di 1300 edificio di e isla a ser destrui, mientras cu tambe e cosecha di sucu cu ainda tabata den cunucu a sufri danjo considerable.

E mesun cyclon aki, yama Jenny, a haci hopi danjo na un otro isla den oceano indico, Reunion.

Merca ta haciendo un estudio dje plan complica di desarme

WASHINGTON, 2 mrt. — Merca ta studiando e posibilidad pa ehecuta un plan, segun cual oriental y occidental mutualmente den cierto zonanan por controla medidanan di desarme di otro, asina ta informa di fuente fidedigno na Washington.

Reciente parce a resulta, cu Rusia no ta masha malecontentu cu un tal plan. Probablemente nan lo entrega e plan na e conferencia na Ginebra cu lo cuminsa dia 14 e paisnan cu kier participa na e plan lo mester parti nan mes den zonanan. E pais cu kier ehecuta contra, mester por scohe e zona cu e kier inspecciona e mes, esey pa evita trauda.

Occidente lo propone na e conferencia di desarme pa den prome fase di desarme sigui e siguiente procidimentu.

1. Trahamento di materianan nuclear lo stop. Nan lo usa e provision cu ya t'ei pa finnan pacifico.

2. Menguacion di e peliger pa un ataque sorprendiente door di por chemplo intercambio di detayenan tocante movimientonan di ehercito y maniobranan grandi, mehoramentu di e comunicacionnan y controlnan na tera.

3. Un fallo contra expansion di saber nuclear.

Di fuentenan bon informa na Washington nan ta declara, cu un acuerdo tocante control di medidanan di desarme lo ta suficiente pa participacion di president Kennedy na un conferencia cumbre. Tambe un acuerdo tocante un di e cualquier medidanan prome lo por ta suficiente.

E SITUACION NA ARGELIA

ORAN. 2 mrt. — Antajera nochi a muri na Argelia como 22 persona, entre nan tin francesnan y argelinonan, a consecuencia di e actividadnan politico di ajera. Akinan ta trata solamente di e victimanan di atentadonan y no e victimanan desconoci, cu e actuacion di polis y militarnan a causa.

DECISION NA TURQUIA

ANKARA. 2 mrt. — E cuater partidonan di mas grandi na Turquia a dicidi pa entrega un proyecto di ley, cu ta haci posibel pa castiga critica riba e revolucion cu a tumba Menderes.

Tambe por haya castigu pa critica riba e condena na morto contra ex-premier.

E PARTIDO DI CONGRESO TIN UN MAYORIA DEN DIEZ DJE 13 ESTADONAN

KAMPALA. 2 maart. — Premier Benedicto Kiwanoeka di Teganda, e protectorado Britanico, cu awe ta hanja autodeterminacion, a stipula ayera e prome gobierno, cu ta consisti di 12 Africano, un Britanico y un Indio. Asina nan a anuncia na Oeganda.

HOTEL DI EGYPTO A CAI DEN OTRO

CAIRO. 2 maart. — E agencia di prensa di Egypto a anuncia, cu ayera na Assioet (opper Egypto) un Hotel di 4 piso a cai den otro, y esaki a causa bida di 40 persona.

Equiponan di salvavidas a saca diez persona for dje ruinanan. Te ainda nan ta sigui cu e trabao pa mira si nan por saca algun hende cu bida.

E dewjo dje hotel ta presu y e mester parce dilanti di justicia.

60 VICTIMA DI AVALANCHA NA PERU

LIMA. 2 maart. — Ayera merdia mas di 60 hende a muri door di un avalancha na Corongos, den e districto Ancash.

Poco tempu pasa tabatin den e territorio ei un desgracia terribel, cu a causa bida di miles di hende como consecuencia di un terremoto.

REUNION DI LIDERNAN DI PAISNAN DI CASABLANCA

CAIRO. 2 maart. — For di circulo bon informa na Cairo nan a tende cu muy pronto Rey Hassan di Marokko, e premier Argelino Ben Chedda, president Nkroemah di Ghana y president Nasser di Egypto, tur ta lider di paisnan dje grupo di Casa Blanca, lo reuni. Nan lo tene e reunion na Cairo.

DIRECTOR DI BOLSA DI VALORES NA NEW YORK LO SER PROCESA

NEW YORK. — Un gran burado federal a ordena procesamento di e president di directorio di bolsa di valores di New York (New York Stock Exchange), James Truman Biwell, na via cu e no a paga e suma di 55.908 dollar na concepto di belasting riba su entrada pa anjanan 1956 y 1957.

Mesora un comunicado a ser emiti na e bolsa cu Budwell a renuncia for di su cargo.

Conforme cu e anuncio, cu a ser haci publico simultaneamente na Washington pa e subsecretario di departamento di Husticia, Byron R. White, e gran burado correspondiente na jurisdiccion di e tribunal federal di sur di New York a presenta un acusacion basa riba dos cargo. E promer ta contene di 47.671 dollar na 1956 y e segundo cargo ta bisa cu el a omiti 36.035 dollar. Di cual nan a keda sin paga 41.429 y 24.479 dollar respectivamente na belasting.

Den cada un di e anjanan aki, el a declara menos entrada di locual el a gana realmente, y cada un di e cargonan por ser castiga cu un sancion maxima di cinco anaj di prison y diez mil dollar di boet.

EXPLOSION BRITANICO DI PRUEBA

WASHINGTON. 2 maart. — Na Nevada na Merca e Inglesnan y Mericanonan a laga un bom nuclear Britanico explota bao di terra, e bom ta un bom liviano cu un forza di mas o menos 20.000 ton.

Tabata e prome prueba nuclear for di 1958 y e prome prueba Britanico riba territorio Mericano.

RUSK TOCANTE CUBA

WASHINGTON. 2 maart. — Acerca di Cuba. Rusk a declara cu Merca ta spera cu e aliadonan di NAVO lo reuni na nmes na e banda dje paisnan dje hemisferio occidental loke ta referi bendementu di arma cu Cuba of transporte di armanan di guerra pa Cuba.

Merca ta spera cu e otro paisnan occidental lo actua en relacion cu loke e organisacion di estadonan Mericano a dicidi na e conferencia na Punta del Este.

Walt Rostow, hefe dje departamento pa stipulacion di plannan politico pa e ministerio Mericano di exterior, cu nan a manda Paris, tin como tarea pa duna e conseho di NAVO informacion di loke nan a dicidi na Punta del Este. E tambe mester expresa e deseo di Merca cu e paisnan di NAVO lo pone nan atencion na e decicionnan cu nan a tuma na Punta del Este.

SURNAMNAN NA FORZA DI TRUPA NA SURNAM

PARAMARIBO. 2 maart. — E minister president di Surnam, mr. S.D. Emanuels, cu ayera a sali pa Hulanda, lo trece entre otro e posibilidad na palabra pa pone e hobennan di Surnam na un forza di trupa na Surnam.

CONFERENCIA PA PAZ NA ARGELIA

PARIS. 2 maart. — E conferencia definitivo pa paz na Argelia lo cuminza inmediatamente despues dje weekend venidero, asina nan a anuncia di banda autorisa na Paris. E puntonan di mas principal cu nan mester regla ta:

1. E ocupacion di puestonan den e gobierno interino.
2. E regrupacion dje ehercito di e rebeldenan.
3. Un posible apertura dje fronteranan Argelino pa e rebeldenan Argelino for di Tunesia y Marroko.
4. Di apresura e libertacion dje prisoneronan Argelino politico na Francia.

Na Paris ningun hende ta duda, si nan lo yega na un acuerdo.

E unico nubia cu ainda a escurese e paz, ta e actuacion di ehercito secreto. For di prome di januari nan a detene na Argelia 411 miembro di ehercito secreto.

PARTIDO DI CONGRESO TIN MAYORIA ABSOLUTO

NUEVA DELHI. 2 maart. — E partido di congreso di premier Nehroe di India tin segun e resultadonan dje recien eleccionnan pa e camara de Los Comunes di India 251 asiento.

Te ainda nan a anuncia e resultadonan pa 346 asiento.

E cantidad di e asientonan dje eleccion ta 494, asina cu e partido di Nehroe tin un mayoria aplastante.

CISCO KID

1. „No bofon di mi!" 2. „Cuidao!"





Real Madrid a derota Juventus y a clasifica pa semifinal di Copa Europa

Real Madrid di Espanjà y Juventus di Italia, a sali diarazon nochi riba cancha na Paris den e formacion cu a ser anuncia previamente, pa e crucial partido di desempate pa e cuarto finalnan di Capa Europa di futbal.

E partido a ser efectua den estado di Parc des Princes, dilanti di un publico di 40 mil persona.

E alineacionnan ta lo siguiente:

REAL MADRID:

Araquistain; Casado; Miera; Felo, Santamaria, Pachin; Tejada, Del Sol, Di Stefano, Puskas, Gento.

JUVENTUS:

Anzolin; Sarti, Garzena; Charles, Bercellino, Leoncini; Mora, Mazzia, Nicole, Sivori, Stachini.

E enorme multitud cu tabata inclui millares di Italianonan y Spañonan residente na Francia, a duna major aclamacion ora nombernan di e gales John Charles y e Argetino Omar Sivori a ser anuncia pa e loudspeakernan.

E partido a cuminza desastrosamente pa e Italianonan, ora cu Puskas a marca e promer goal di e equipo Madrileño na di 30 segundo cu e partido a cuminza.

E Italianonan tabatin mas mala suerte ainda ora cu nan a perde nan extremo izquierda Stachini, cu a hanjé obliga di bandona e terreno ora cu despues di 31 minuut di wega el a choca cu cabez cu e puntero derecho di Real Madrid, Tejada.

E Italianonan a termina e encuentro cu 10 hungador dilanti un Real Madrid cu a haci honor na nan fama di equipo casi invencible cu nan gran calidad di wega.

Na di 36 minuut di e promer parti Sivori a empata despues di un brillante carreda pasando e linjanan di defensa di Real Madrid. Despues di esei e wega a continua cu atake y contra-atakenan di ambos banda. Ora e segundo parti a cuminza, Juventus a lanza diferente atakenan peligroso y na di ocho minuut di complementario, Sivori a los un enorme tira riba goal di Araquistain, pero cu a bai dal den palu di goal.

Na di 18 minuut di e segundo parti Puskas a inicia varios atakenan y na di 21 minuut Del Sol a marca e segundo tanto Spanjo, cu cabez for di un tiro liber casi for di e aerea penal. E tiro liber a ser duna na Real Madrid, pa via cu Garzena a dal Del Sol benta abao.

Na di 38 minuut di e wega e Madrileñonan a anota e tercer tanto, despues di un brillante hugada, lento y habil entre Puskas y Di Stefano, pasando e bala pa Tejada cu a pone un incogible den reda di Juventus. Asina e partido a termina, na favor di Real Madrid y e proximo encuentro pa Copa Europa, lo ta entre Real Madrid contra Liege Standard na Madrid proximamente.

TENNIS NA ARUBA JRS

(Di nos redactor Deportivo)

Diarazon atardi Luis Brion a clasifica pa e finale di e torneo masculino di tennis organisa na Aruba Jrs. ora cu e a derrota C. Bruyn den dos set sigi.

E dos hungadornan aki tabata invicto den nan grupo y logicamente un fuerte wega tabata ser spera. E promer set a bira uno den cual ningun tabata permiti e otro un ventaha di mas cu un game. Te na 8—6 sinembarbo Brion cu poco service bon coloca a logra pone e set na su nomber.

Habriendo e segundo set Brion ta tuma ventaha te na 3—0, promer cu su rival gana un game. Despues di 4—1, e wega ta bira 4—3, 5—3 y finalmente Brion ta gana e segundo set 6 pa 3.

E triunfo aki ta duna Brion derecho di enfrenta Efraim Tromp den e finale, cual diasabra awor lo worde hunga.

ATAKE RIBA PALACIO DI SAIGON

SAIGON, 1 maart. — Nan a participa oficialmente na Saigon, cu na e atake aerea riba e palacio presidencial na Saigon cuater persona a muri y mas o menos trinta a resulta herida.

Segun e agencia oficial di prensa „Vietnam Press" un di e dos aviornan di Zuid Vietnam, cu a hac e atake, mester a haci un atterizaje forzoso riba aeropuerto di sur Cambodja. Nan a aresta e piloto y gobierno di Zuid Vietnam a pidi pa nan entreg'e.

DICK TRACY

1. „Si e dama morto ta Mary Steele, okay. Y nos tur sabi tambe e historia di e muchanan". 2. „Spel e pa mi nos tur ta tende". 3. Mientras, Junior ta camna rond di e cas buscando ketu bai". „Un cos cu ta parse conoci". 4. „Un pida karton? Cucro? Linoleum?"



RIP KIRBY

1. E avion di Mumu ta pasa ariba e „Explorer" rumbo pa sur. 2. „Tur cos ta bai bon. Lo mi jega na waaf prome cu Rip". 3. Poco despues.... „Ata nan ta bini ey! Mi ta ansioso pa mira su cara.."



Agenda

ARUBAANSE COURANT diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa: N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ. Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.25 paga adelanta. Edicion suelto 20 ct.

Telefon: 2116 Radaccion y suscripcion; 1116 Directiva y anuncio

Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad". Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diabierne 2 di maart

DE VEER 8.30 „La Paloma" 18 j.
RIALTO 8.00 „Day of the outlaw" 18 j.
PRINCIPAL 6.00 „Tarzan and the green Goddess" a.l.
8.00 „Asesinos de Killimanjaro" 18 j.
AURORA 7.30 „The devil's disciple" 18 j.
SAVANETA 7.30 „The thief of Bagdad" 18 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO tel. 1253
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 32, Oranjestad, tel. 1355.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2900

POSTSLUITING

Vrijdag

Anguilla —, Antigua —, Argentina 14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 16.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana —, Canada 8.00—15.30, Canal Zone —, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla —, Bogota —, Costa Rica —, Cuba 10.00, Curacao 8.00—16.00, Ecuador 14.00, El Salvador —, EUROPA (Azië-Afrika) 15.30, Fr. Guiana —, Guadeloupe —, Guatemala —, Haiti 15.30, Honduras —, Br. Honduras —, Jamaica 10.00, Martinique —, Mexico 10.00, Montserrat —, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00—15.30, New Orleans, La. —, Nevis —, Nicaragua —, Panama —, Paraguay 14.00, Peru —, Puerto Rico 15.30, Rep. Dominicana 15.30, St. Kitts —, St. Maarten enz. —, Suriname —, Trinidad enz. —, Uruguay 14.00, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden —.

Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM

Diabierne 2 di maart 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion musical
09.15 Peticion Musical pa Telefoon.
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supremarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Texas Furniture ta presenta Noticias local i internacional
12.20 Intermedio Musical
12.30 Aruba Boekhandel biedt U Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Dan spaar placa cumprando na La Esperanza Supermarket
4.00 Rancheras
4.30 Wimco ta presenta „Noticia na Papiamentu".
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Musica varia
5.30 Musica popular
6.00 Noticia deportiva
06.15 Carlos Torres
6.30 Diner muziek
6.45 Voorlichtingdienst
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Norte americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
08.45 Sonora Matancera
9.00 Hits Internacional (Concurso Musical)
09.30 Peticiones
10.00 Sluiting
7.30 Musica Hulandes

RADIO VICTORIA

Diabierne 2 di maart 1962

0.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 E Mundo Femenino
9.45 Canticanan di Evangelio
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Organ Melodies
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Novela
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Luz y Verdad
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 El Libro Inmortal
5.30 Radio Kids Bible Club
4.45 Noticias Español
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Palabranan di Bida
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Interludio Musicales
0.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor Zijn Glorie
7.15 On Wings of Song
7.30 Unshackled
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Viernes 2 de marzo 1962

8.55 Himno Nacional, presentación
8.57 Información sobre los programas del dia
9.00 Carrusel
9.30 En el jardin de infancia
10.00 Senderos de luz
10.15 Cosas de mujeres
11.15 Cinco destinos
11.30 La perfecta ama de casa
12.00 La C. V. I. R.Tv. Informa a la Nación
12.05 Su telenovela „Asi es la gloria"
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club femenino
3.00 El estudio de Héctor Monteverde
3.30 Verbena infantil
4.30 Aventuras de Popeyo y Yeyo
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica (A cara y cruz).
5.30 Fuego, fe, juventud
6.00 El show de Renny
7.30 Mama es quien manda
8.00 El observador
8.15 La novela „El amor tiene otra cara"
8.30 La craneoteca de los genios
9.00 La novela „El dios caido"
9.15 Julian Pacheco
10.30 Jetnoticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 Los cuatro hombres justos
11.30 Teatro de estrellas
12.00 Ellery Queen
12.30 Información sobre los programas de mañana
12.40 Marcha oficial, Himno Nacional, despedida

VOZ DI ARUBA

Diabierne 2 di maart 1962

06.00 Apertura
08.03 Nos oracion di mainta „The Lord's Prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodies Matinales
08.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.30 Melodies Matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 American melodies
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Programa „Seguridad"
11.30 American melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.30 Seleccion Musical di Merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillano
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.30 Complacencias
17.00 Felicitando nos oyenteuan
17.30 Musica varia
18.00 Servicio Informativo di Gobierno „Informacion di"
18.15 Patrons & Croes ta presenta
18.30 Musica Popular
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
19.15 Instrumental Melodies
19.30 La Esperanza ta presenta „Economisa cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en marcha"
20.15 Sportnieuws Malta Amstel
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela
21.00 Sucesos Hipicos
21.30 West Indian program W.I. Association in Aruba „El Valle de los Lirios"

NACIONNAN UNI Y TSJOMBE

ELISABETHSTAD, 1 maart. — Nacionnan Uni a desmenti awe na Elisabethstad, cu siman pasa un avion di Nacionnan Uni a ataka e aeropuerto di Kapoa, na 450 km. na noreste di Elisabethstad.

S lider di gobierno Katanges Tsjombe, a expresa e acusacionnan aki.

Un bosero dje organisacion di pueblonan a anuncia, cu Nacionnan Uni a protesta cerca Tsjombe, contra e tiramentu di gendarmenan Katanges riba un helicopter di Nacionnan Uni.

FEDERACION DI OOST CARIBE

BRIDGETOWN, 1 maart. — Na un conferencia di lideman politico di e ocho islanan den e territorio oriental di mar Caribe cu nan ta teniendo pa delibera e proposicionnan pa un federacion nobo na a yega na un acuerdo cu Barbados lo bira capital di e federacion di ocho. Ademas nan a dicidi, cu esaki mester bira un estado independiente dentro di mancomunidad.

Na e conferencia ta representa Barbados, St. Kitts-Nevis, Antigua, Montserrat, Dominica, St. Lucia, St. Vincent y Grenada.

Den circulonan di conferencia nan ta informa, cu premier Eric Gairy di Grenada a bisa di ta desea, pa e capital di e federacion nobo lo worde indica na su territorio. Avera despues di un reunion di e conferencia, premier Gairy a declara: „Mi no a obliga mi mes na nada di ningun manera. Despues di e conferencia lo mi presenta tur cos na mi pueblo cu lo mester tuma un decision.

CONSEHO DI SEGURIDAD TA NINGA KEHO CUBANO

NEW YORK, 1 maart. — Conseho di Seguridad di Nacionnan Uni a ninga di pone e ultimo keho di Cuba contra Merca riba su agenda. E keho aki tabata tambe contra e decisionnan Mericano, tuma a base di e conferencia cu recientemente nan a tene na Punta del Este.

Solamente Union Sovietica, Rumenia Y Ghana a vota na fabor di e kehonan huntu cu Republica Arabe Uni.

E otro shete miembronan di e conseho a abstene nan mes di votacion.

E amigo cu e no por a stima

pa Tuyuchi

— No. 23 —

E ultimo semannan di kapelan Hubner na Ammerbach a pasa mas lihe cu e parroquianonan por a pensa. Cu duele e parroquianonan tabata mira nan bon wadador ta despedi i nan a prepara un bon despedida p'e, un despedida digno. E kapelan aki tabata masha bon mira aya den circulo di su parroquianonan i nan tur tabata puntra otro con nan lo por bin custumbra cu e otro kapelan nobo cu a bini i cu ta parce un hende asina serio.

„Toch por socode cu hende por ekiboke", e cunukero bieu a observa i a queda ta mira na e comerciante Weber. E tabata gusta e predicashi dje kapelan nobo ayera. Mi ta quere cu a lo largo lo nos bin custumbra cu e nobo aqui tambe".

„Esci sigur lo nos haci, a resona e stem dje criar bieu di kapelan. Malvina. „Ta mescos tambe tur hende a bisa dia cu kapelan Hubnèr a bini aqui na prome cartada i despues ningun hende no tabata quier pa e bai mas".

„Como no, wel t'asina e asunto ta, Malvina", i bisando asina e cunukero a bira su mes. „Enfin abo por sa esei mehor cu ningun otro hende. Pero bo ta quizas menos objectivo den bo sentencia. Pa cuminza, b'a custumbra cu e kapelannan ei i ademas di esci ta unda mas lo bo por bai traha awor ei den bo dianan di vehez"?

„Soquetada esei", e criar di pastoor a responde sara, tirando un bista alarmante riba e cunukero. „Ta pasobra abo a sinta den bankinan di scool huntu cu mi bo ta papia dje manera ei i cu tantu brutalidad". I awor el a tira un bista riba e comerciante. „Pero no quere loque e ta bisa, señor Weber. E n' sa nada otro sino di consumi hende. I e n' ta nada otro sino un hende grandi mucha i nunca mas e no ta bira un hende grandi serio, foi quende bo por tende un palabra serio".

„Ai stop, Malvina. No exagera bo di mas", e cunukero a responde, amusa pa e violencia repentina dje muhe. „Bo ta solamente rabia pasobra bo no a banja un sorto di homber manera mi cu por a ser companjero di bo bida".

E cunukero tabata hari masha duru i cu smaak. Pero Malvina no tabata preocupè cune. Su bistanan tabata sigui e figura esbelto dje mucha muhe cu tabata pasa den plenchi di misa.

I pensativa e tabata bisa:

„Propiamente hende mester tabatin compasion cu srta. Kallberg". I awor e tabata recorda loque kapelan Hubner a conté over dje mucha muhe aqui. Tambe hende mester tabatin compasion cu su pober ruman homber chiquito Bernd. Gracias a Dios cu Leo Huchting tabata ei pa el a tuma nan over den su cas despues cu e tata a perde riqueza, fabrica i hacienda.

Pero diripiente e cunukero a interrumpië diciendo:

„Mira, ata e kapelan nobo ta bini aya". Pero Malvina no a preocupe cu e observacion aqui dje cunukero. I e muhe a sigui ta bisa:

„Sigur cu sra. Huchting su curpa lo no tabata mucho bon ayera 'trobe. No tabatin ningun hende den misa net riba e dia cu pa di prome bez e kapelan nobo a predica.

Diripiente e criar di pastoor a mira algu cu a quedé masha stranjo. Ora cu un rato pasa el a mira Esther Kallberg ta pasa, e tabata naturalmente di opinion cu esaki no tabata conoce e kapelan nobo absolutamente, pasobra toch ayera e no tabata den misa. I awor ata Esther i e kapelan a queda para dilanti otro manera dos conocir bieu......

„Mi mester bai awor", e criar di pastoor a bisa pura i e cunukero a bisa hariendo:

„Ta claro: b'a mira shon pastoor para ei i ya bo ta haci jalurs cu bo no por para aki mas cerca nos, Malvina. Quidao pa bo no interrumpi nan combersacion, sino e kapelan nobo ta comprende cu bo ta gusta tende redu. I unbez lo bo haci un mal impresion riba dje. Nota mi palabranan".

E criar bieu no tabata comprende nada di loque e tabata mira. Aunque cu den su mes e tabata bisa cu no tabata importe nan combersacion, sinembargo interiormente e curiosidad di nan amistad tabata tormenté. I sinembargo su nieskier a obligé na pasa e dos hendenan aqui pura, pasobra alomenos lo e por a tende siquiera un paar di palabra cu nan tabata combersa cu otro.

„Cu lo mi por a contra cu bo aqui, Esther, hamas den mi bida mi por a sospecha esei, pasobra........"

E misionero a cesa pasobra el a ripara cu su criar tabata biniendo i Esther a larga su cabez cologa ainda mas profundo.

„Mi ta quere cu ta mehor nos dos camna pasea un poco cu otro", e kapelan a bisa. „Lo mi quier a tende un i otro cos di bo......"

Silenciosamente Esther a duna su aprobacion na e invitacion.

„M'a pensa masha hopi riba nos relacion un cu otro, Esther", Rudolf a cuminza. „I si no t'asina rapida tur cos a pasa, anto quizas awor aqui lo mi no tabatin e habito aqui. Mi no quier profundiza mi awor den tur particularidadnan, pero sinembargo mi quier cu ta bon tambe pa mi cu tur cos a pasa asina".

Esther a rek su lip un ratu i pa un momento un marca di menosprecio a cubri su cara. Anto el a responde:

„Pa bo si, pero pa mi no......"

Un combersacion profundo a podera dje misionero hoben. E tabata comprende e pena di Esther. Pero e no quier a papia mas riba e asunto aqui. E no quier a abri e herida di nobo 'trobe, cual quizas ya tabata cura. I maske cu quizas e mes no quier a tende, sinembargo el a puntre con a par'e cu e desastre di su tata.

„Di moda anto cu bo ta biba aqui, Esther"?

„Ta un paar di hende bon, un pareha bondadosa a tuma ami cu mi ruman den nan cas manera yiu. Mi ta masha agradecido. Lastima cu semehante amor prohimo masha poco ta existi".



SITHOC A SUFRI UN DEROTA DI 2-1 CONTRA SONNY BOYS NA SURNAM

PARAMARIBO, 2 mrt. — Antuyera nochi e equipo campeon di Antillas, Sithoc a hunga su di tres partido na Surnam. Despues cu el a empata su prome encuentro ayanan contra e campeonnan surnamenjo Leo Victor y a logra un victoria contra Robin Hood, e colegialnan e biaha aqui mester a bai cu un derrota.

Den un partida atractivo e equipo Sonny Boys a gana cu score di 2—1, anotacion cu ya tabata marca for di den e prome mitar di wega.

Directamente despues cu e wega a cuminsa Sonny Boys a cuminsa cu ataque y tabata parce cu e surnamenjonan for di den prome minuut lo a anota nan prome tanto, pero manera sa, e anotacion a bini net di otro banda. E defensa di Sithoc a rechaza un ataque di e surnamenjonan cu un pase fuerte pa delantera unda Testing a apodera di e bala y cu un solo rush e ta acerca e gol di e surnamenjonan. Cu un tiru fuerte y bon coloca e ta pasa e guardameta surnamenjo pa duna su equipo ventaha di 1—0.

Un momento tabata mustra cu Sonny Boys a bira desilusiona. Aunque cu nan defensa tabata hunga bon y duna delantera bon apoyo tog e delantero di e surnamenjonan tabata comete pifionan grandi.

Pero den 35 minut a bini un cambio den e wega ora cu un ataque sorprendiente di e surnamenjonan a ser finalisa cu un tiru te den gol di Buyne, pa prome anotacion surnam y empata e partido na 1—1.

E muchanan di Sithoc a cuminsa mustra cansa y nan tabata manera nervioso. Djies prome cu pausa un defensor di Sithoc ta ataca un delantera di Surnam mucho fuerte den aerea penal y e arbitro ta duna e muchanan di Sonny Boys un penalty. Bayne mes ta cobra y ta haci esaqui bon pa duna su equipo ventahe di 2—1.

Despues di pausa tur dos equipo ta presenta don futbol cu ataquenan bon di ambos banda y e dos guardametanan tantu di Sithoc como di Sonny Boys a demostra nan calidad cu algun bulada formidable. Sin ningun anotacion mas e partido ta finalisa, nificando pa Sithoc su prome derrota di su gira pa Surnam.

SACERDOTE, GANGSTER O BENEFACTOR . . . !

E pader di un parroquia chiquito den vecindario di Napolis a keda deteni pa polisnan.

Awor nan tin cu bai saca afor si e pader aqui ta un gangster o un benefactor di humanidad.

E pader yama Don Francisco Scarpati, y tabata importa for di Alemania cu un licencia di importa „Juguetes", machinnan jackpot cualnan e tabata bende na e diferente restaurantnan y „centronan cultural y sindical" di e region.

S'enmbargo na Italia, e aparatonan aqui ta prohibi, un cos cu no tabata molestia e pader mucho.

E fransaccion aqui a ser descubri, ora un polis di e localidad a ser aresta, riba e cargo di ta aceptando placa pa „protege" e negoshi di e pader. Quiere decir e no ta molestia tampoco e hendenan cu a cumpra e jackpotnan aki, basta nan ta slek e su cos di bon continuamente. E cos di bon, tabata un suma hasta eleva cu tabata ser paga „voluntariamente".

Ora Don Scarpati a keda deteni, el a declara cu e modesto ganashi cu e tabata obtene for di e negoshi aki, tabata sirbi pa e mantene un orfalinato cu e tabata dirigi.

Pero peor ta cu hendenan cu mala lengu, ta bisa cu e pader ta un personalidad basta dicidido y cu ademas di e sermonnan cu e tabata utiliza pa convence su parroquianonan, semper tabata cana cu su revolver na su cintura y cu e tabata amigo di e fallecido gangster Lucky Luciano.

PRUEBANAN NUCLEAR DEN ATMOSFERA

President Kennedy pronto lo participa e decision di Merca pa reanuda pruebanan nuclear den atmosfera, asina fuentenan autoriza na Washington a participa.

Parce cu Merca no tin e intencion pa laga superbomnan explota, pero solamente cargamentunan nuclear di raketnan, manera esnan di e tipo „Polaris".

UNESCO TIN DI SALI FOR DI CUARTEL GENERAL DI PARIS

PARIS, 2 mrt. — E gobierno frances lo pidi „Unesco" di deshacie ei su cuartel general na Paris, cu tin tres anja y cu a costa mas di 30 millon florin.

Nan no a duna ningun razon. Pero si e minister frances di exterior, Ciuve de Murville a laga sa, cu podiser e mesun mala suerte aki lo cai riba otro organisacionnan creciente internacional na Paris. E edificio di Unesco ta trabou di archtectonan for di ocho pais. E tin shete piso. „Unesco" a firma un contract pa e terra pa 99 anja.

E personal a bira e delaster anjanan aki masha grandi. Hopi prome „Unesco" a pidi e gobierno frances pa por traha un pida mas cerca e edificio, pasohra esaki ta bira chiquitu. Directiva di Unesco ta masha rabia riba e actitud di Francia.

DISCURSO DI KENNEDY

WASHINGTON, 2 maart. — President Kennedy lo papia mayan dilanti di television tocante pruebanan nuclear y desarme, asina Casa Blanca a anuncia awe.

LUCHA DI RADIO ENTRE RUSIA Y CHINA

LONDEN, 2 maart. — Moscou y Peking a cuminza di caba di bringa nan kestionnan den un transmicion na idioma Ruso. E mesun dia radio Moscou a cuminza cu un programa na Chines, den cual nan ta haci critica na e lidernan Albanes comunista, cu ta wordu apoya den nan kestion cu e Rusonan door di China comunista.

Radio Moscou a bisa, cu e lidernan dje partido comunista Albanes a trata na e congreso di partido na 1960 na Moscou di kibra e unidad dje paisnan comunista. Nos mester dirigi un lucha na dos frontera, entre otro contra e revicionismo y contra e dogmatistanan, segun Radio Moscou.



Siete porco color di vlek di cunukero Grijswijk ta biba sin mama, pero gracias na bon cuido di yiu dje cunukero aqui e bestianan ta gordo y ta ser manteni foi botter te ora cu nan bira mas formal. Nan mester queda bebe lechi asina te despues di un siman y luego nan ta hanja nan mes alimento.

NOTICIA DI SURNAM

AUTORIZACION PLAN DI DIEZ ANJA

Dia 1 te cu 15 di februari ultimo un total di 11.4 millon florin a ser autoriza pa ser gasta na trabaonan den cuadro di e Plan di Diez anja. Bao di esakinan ta cai entre otro Santo Bomapolder y otro proyectonan agrario y ademas modernizacion di mondinan, industria (elabracion di prueba di koffie di Liberia na forma di poeiroe) y tambe expansion di e startbaan di aeropuerto Zanderij.

Mas cu mei millon florin a ser autoriza pa drechamento di kanaal di Saramacca, esta pa construccion di un schutsluis den cercania di Uitkijk.

IMPORTACION KOFFIE Y ZETA

E prohibicion di importacion di koffie a ser suavisa pa Ministerio di Asuntonan economico den tal sentido, cu importacion di koffier liber di cafeine ta ser permiti.

Tambe importacion di zeta dushi ta permiti atrobe. Sinembargo, control ta sigui ser tene encuanto dunamento di permit pa asina e anterior kwanti no ta ser surpasa.

ACTIVIDADNAN DI CRUZ ROJA

Cruz Roja di Surnam a manda siman pasa botteman di sanger, remedi y otro articulonan medico pa Guyana Britanica, pa medio di un avion charter di SLM. Presidente interino di Cruz Roja di Surnam, Dr. E. van der Kuyp, diasabra pasa den oraan di mainta, a otorga e Cruz di Merito na Senjora J.A. van Tilburg-Stikkers. Na e breve ceremonia tabata presente Su Excelencia Gobernador van Tilburg.

NINGUN HULANDES HERIDA NA BG

Segun ministerio di Asuntonan 'nterior di Guayana Britanica ta informa, asina leu cu ta conoci, ningun Surinamenjo of otro Hulandes a sufri danjo personal durante e recien rebuelta na e pais ey.

FELICITACION PA KENNEDY

Minister President S.D. Emanuels a manda un telegram di felicitacion pa Presidente Kennedy encuanto e exitoso vuelo orbital di e astronauta John Glenn.

TRES CONOCIDO FIGURA A MURI

Siman pasa diamars a fallece despues di un periodo di enfermedad, senjor J. Manichand, comerciante y donjo di cine. E mesun anochi a muri e medico C.E.L. Jessurun quen ya basta tempu tabata bao di controlacion medico.

E siguiente mainta e tercer figura conoci di comunidad surinamenja a muri y esey tabata senjor Ch. E. Vervuurt, fundador di N.V. Handelsonderneming Ch. E. Vervuurt y cofundador di Vitalo's Veevoederfabriek.

CONCURSO PA HUBENTUD

Prins Bernhardfonds di Surinam lo organiza e anja aki un concurso especial pa hubentud Surinamenja oca cual e participantenan ta ser exigi di traha u „scrapbook" tocante „Desarollo di Surinam awor y den futuro".

Den e „scrapbook" e participantenan por inclui foto, plaatchi, relato y opstel. Tambe sugerencianan encuanto desarollo y mehoramento di Surnam por ser entrega.

CONSUL-GENERAL VROON DI BISHITA

Diasabra a yega Antillas senjor Mr. A.C. Vroon, Consul-general di Hulanda na Trinidad.

Mr. Vroon su bishita tabata un di despedida ya cu el a ser nombra como Consehero di Embahada na Ministerio di Asuntonan Exterior, na lugar di Jhr. D. van den Brandeler como Hefe di Directiva di Informacion de estranheria. Jhr. van den Brandeler a ser nombra Embahador na Syria.

Dialuna merdia tabatin un lunch pa mr. Vroon, ofrecé pa Prome Minister Jonckheer, mientras cu den oranan di mainta él a bishita gobernador, Gezaghebber y Comandante di Forsanan Naval.

Antayera Mr. Vroon a regresa Trinidad.

GLENN CANDIDATO PRESIDENCIAL? — E rumor aqui tabata reina masha persistente entre habitantenan di Las Vegas tocante un posible candidatura di Glenn como president di Estados Unidos. Pero riba pregunta di algun hende cu ta mustra cu ningun no sa cu Glenn ta Democrat of Republicano, a ser contesta cu esei no ta di ningun importancia, pasobra tempu di ex-presidentenan Hoover y Eisenhower nan no a ser presenta a base di nan fe politica.

TIRAMENTU CU RESULTADO FATAL NA ST. MAARTEN

Diadomingo pasa despues di un pelea di gallo cu a ser tene na Grand Case, parti Frances di St. Maarten, un pleito a origina entre tres homber. Durante e pleito aki, dos di e hombernan a ataca e di tres y a batele na suela y a cuminza batiele. Durante e bringamento e dos hombernan a saca un cuchu y a cuminza corta nan victima, no obstante cu tabata visible cu nan dos tabatin nan victima completamente domina. Di repiente a aparece un di cuarto homber riba e escenario caminda e pelea tabata tumando lugar, y a ordena e dos hombernan pa laga nan victima, o lo e tira nan cu un revolver. E dos balentenan a haci manera nan no a tende, o a dicidi di ignora e homber. E ora ei, e ultimo homber a saca un revolver y a tira riba e dos hombernan, heridando esun y matando e otro cu un bala den su curazon. El a keda deteni pa investigacion.

EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Bosonan dos a keda elegi den e comité pa busca e datonan di interes di e trescien anja di Devon". 2. „Julieta mi ta puntra mi mes si lo tin descendientenan ainda di e fundadornan den e ciudad..." 3. „Un bon idea! Mester descubrinan solamente y festehanan..." „Pero con nos ta bai hanjanan?"



PEPITA

1. „Ora cu bolbe di school bo por a trece pam pa mi?" 2. „Ora cu bo bini bek bo por a trece pam pa mi?" 3. „Ora cu bo bini di oficina bo por a cumpra pam pa mi?" 4. „Si mi tin suerte un di nan tres lo por corda".



HOROSCOOP di awe

ARIES
21 Maart — 20 April

E dia di awe ta mas favorable pa propio iniciativanan, trecimiento di cambionan.

TAURUS
21 April — 20 Mei

Stand di luna ta yuda bo den discusionnan, den solicitudnan, den tur contacto cu otronan.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni

Bo tin hopi di gana si acaso bo hala bo mes atras foi actiivdadnan personal.

CANCER
21 Juni — 22 Juli

Warda te merdia prome cu bo tuma decisionnan interesante. Spera bon noticia.

LEO
23 Juli — 22 Augustus

Tin un acento fuerte riba tur loque ta objectivo. Tin bon aspecto pa compranan i transaccion di comercio.

VIRGO
23 Augustus — 22 September

Bo ta hanja ocasion di kita problemanan del dia foi caminda of trece esakinan mas na nan solucion.

LIBRA
23 September — 22 October

Por tin bon noticia riba algun terreno. No perde e prudencia di custumber foi bista.

SCORPIO
23 October — 22 November

Ponc cuidao riba loque otronan ta bisa of haci i \ca bo sentencia foi escinan.

SAGITARIUS
23 November — 21 December

No confia cu bo convenionan di awe lo bai manera bo ta desea. Lo bo no hanja mucho cooperacion.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari

Awe bo ta extra sentimental pa loque ta pasa den bo alrededor. No haci nada mucho pura.

AQUARIUS
20 Januari — 18 Februari

Obligatoriamente lo bo mester cambia di opinion respecto un asunto of un empresa prudente i huicioso awe.

PISCES
19 Februari — 20 Maart

E decisionnan cu bo tuma awe of pensa na tuma, no spera cu nan te majan, sino bo ta tira bo suerte ale.